**SONY** **DSC-TX10**

**GB** Notes on the water-proofing
**ES** Notas sobre la resistencia a prueba de agua
**FR** Remarques sur l’étanchéité à l’eau
**RU** Примечания относительно водонепроницаемости
**UA** Примітки щодо водонепроникності
**PT** Notas sobre a impermeabilidade
**CS** 有关防水的注意事项
**CT** 關於防水的注意事項
**MY** Perhatian tentang kalis air
**ID** Catatan tentang fitur kedap air
**TH** หมายเหตุเกี่ยวกับระบบกันน้ำ
**AR** ملاحظات بشأن مقاومة الماء
**PR** نکات در مورد مقاومت در برابر آب
**KR** 방수에 관한 주의

4273761110

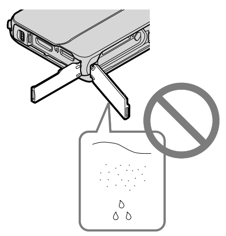
 Printed in Japan

4-273-761-**11**(1)

## English

Damage caused from misuse, abuse or failure to properly maintain the camera is not covered by the limited warranty. When you use this camera under/near water, carefully read the section “About water-proof, dust-proof, and shock-proof performance of the camera” in the Instruction Manual and the instructions below.

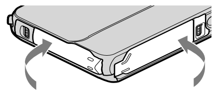
### On using this camera under/near water



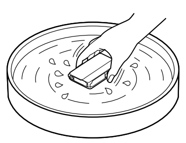
- Make sure that no foreign matter such as sand, hair, or dirt gets inside the battery/memory card cover or multi-connector cover.
- Do not open the battery/memory card cover or multi-connector cover with wet or sandy hands.
- Do not open the lens cover where the sand is whirling.
- Make any necessary settings that are set using the touch panel before using the camera underwater.
- When using the camera under/near water, it is recommended that you hide the icons by touching on the right side of the screen.

### Closing the covers

- Fully close the cover until the yellow mark under the slide lock can no longer be seen.



### Cleaning after using the camera under/near water

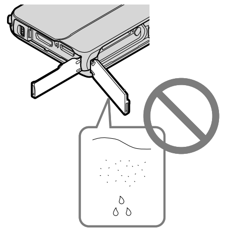


- Always clean the camera with water after use, and do not open the battery/memory card cover before cleaning is finished. Allow the camera to sit in pure water poured into a cleaning bowl for about 5 minutes. Then, gently shake the camera, press each button, slide the zoom lever or the lens cover inside the water, to clean away any salt, sand or other matter lodged around the buttons or the lens cover. If not rinsed, water-proof performance will be degraded.

## Español

Los daños ocasionados por un uso indebido, abuso o por no realizar el mantenimiento debido a la cámara no están cubiertos por la garantía limitada. Cuando vaya a utilizar esta cámara bajo/cerca del agua, lea atentamente la sección “Acerca del rendimiento a prueba de agua, a prueba de polvo, y a prueba de golpes de la cámara” en el Manual de instrucciones y las instrucciones de abajo.

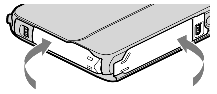
### Acerca del uso de esta cámara bajo/cerca del agua



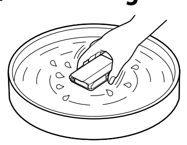
- Asegúrese de que no entre materia extraña tal como arena, pelos, o suciedad dentro de la tapa de la batería/tarjeta de memoria o de la tapa del conector múltiple.
- No abra la tapa de la batería/tarjeta de memoria ni la tapa del conector múltiple con las manos mojadas o manchadas de arena.
- No abra la tapa del objetivo donde haya arena en suspensión.
- Realice los ajustes necesarios para utilizar el panel táctil antes de utilizar la cámara bajo el agua.
- Cuando utilice la cámara bajo/cerca del agua, se recomienda tocar en el lado derecho de la pantalla para ocultar los iconos.

### Cierre de las tapas

- Cierre firmemente la tapa de forma que la marca amarilla de debajo del bloqueo deslizante ya no pueda verse.



### Limpieza de la cámara después de utilizarla bajo/cerca del agua

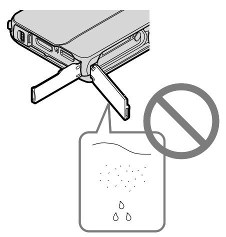


- Limpie siempre la cámara con agua dulce después de utilizarla, y no abra la tapa de la batería/tarjeta de memoria antes de terminar de limpiarla. Deje la cámara en agua dulce vertida dentro del cuenco de limpieza durante unos 5 min (minuto). Después, sacuda suavemente la cámara, pulse cada botón, deslice la palanca del zoom o la tapa del objetivo dentro del agua, para limpiar cualquier resto de sal, arena o materia retenida alrededor de los botones o la tapa del objetivo. Si no se enjuaga, el rendimiento a prueba de agua se deteriorará.

## Français

Des dommages provoqués par une utilisation incorrecte, un emploi abusif ou un manque d’entretien approprié de l’appareil ne sont pas couverts par la garantie limitée. Lorsque vous utilisez cet appareil sous/près de l’eau, lisez attentivement la section « Performances d’étanchéité à l’eau, d’étanchéité à la poussière et de résistance aux chocs de l’appareil » dans le mode d’emploi et les instructions ci-dessous.

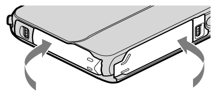
### Utilisation de cet appareil sous/près de l’eau



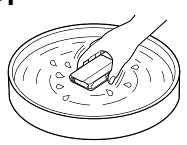
- Assurez-vous qu’aucune matière étrangère, telle que du sable, des cheveux ou de la saleté ne pénètre dans le couvercle de batterie/carte mémoire ou le couvercle de multi-connecteur.
- N’ouvrez pas le couvercle de batterie/carte mémoire ou le couvercle de multi-connecteur avec des mains mouillées ou pleines de sable.
- N’ouvrez pas le bouchon d’objectif dans des endroits où le sable tourbillonne.
- Effectuez tous les réglages nécessaires à l’aide de l’écran tactile avant d’utiliser l’appareil sous l’eau.
- Lors de l’utilisation de l’appareil sous/près de l’eau, il est recommandé de masquer les icônes en appuyant sur sur le côté droit de l’écran.

### Fermeture des couvercles

- Fermez bien le couvercle de sorte que la marque jaune sous le verrou à glissière ne soit plus visible.



### Nettoyage après utilisation de l’appareil sous/près de l’eau

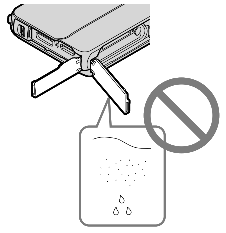


- Nettoyez toujours l’appareil avec de l’eau après l’avoir utilisé et n’ouvrez pas le couvercle de batterie/carte mémoire avant que le nettoyage soit terminé. Laissez tremper l’appareil dans de l’eau pure versée dans un bol de nettoyage pendant environ 5 minutes. Puis agitez doucement l’appareil, appuyez sur chaque touche, faites glisser le levier de zoom ou le bouchon d’objectif dans l’eau, pour enlever le sel, le sable ou autres matières logés autour des touches ou du bouchon d’objectif. Si vous ne le rincez pas, les performances d’étanchéité à l’eau se dégraderont.

## Русский

Повреждения из-за неправильного использования, небрежной эксплуатации или несоответствующего ухода за фотоаппаратом, ограниченной гарантией не покрываются. В случае использования фотоаппарата под водой/вблизи воды внимательно изучите раздел “О водонепроницаемых, пыленепроницаемых и удароустойчивых характеристиках фотоаппарата” в инструкции по эксплуатации и инструкциях ниже.

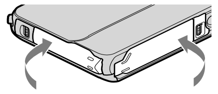
### Применение фотоаппарата под водой/рядом с водой



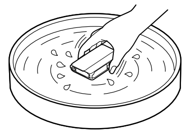
- Убедитесь в том, что внутри под крышкой отсека батареи/карты памяти или под крышкой многофункционального разъема нет никаких посторонних предметов, например песка, волос или грязи.
- Не открывайте крышку отсека батареи/карты памяти или крышку многофункционального разъема мокрыми руками или руками с прилипшим песком.
- Не открывайте крышку объектива при песчаных вихрях.
- Перед использованием фотоаппарата под водой выполните необходимые настройки, используя сенсорный экран.
- При использовании фотоаппарата под водой/вблизи воды рекомендуется скрыть значки, нажав на правой стороне экрана.

### Закрывание крышек

- Плотно закройте крышку. Крышку следует закрывать до тех пор, пока не убедитесь, что желтая метка под ползунком замка уже не видна.



### Чистка после использования фотоаппарата под водой/вблизи воды



- После использования фотоаппарата всегда выполняйте его чистку с водой и не открывайте крышку отсека батареи/карты памяти до завершения чистки. Опустите фотоаппарат в емкость с пресной водой примерно на 5 минут. Затем осторожно встряхните фотоаппарат, нажмите каждую кнопку, передвиньте рычажок увеличения или крышку объектива в воде, чтобы смыть с них соль, песок и другие вещества, застрявшие вокруг кнопок или крышки объектива. Если фотоаппарат не промыть, водонепроницаемость будет нарушена.

## Українська

Дія обмеженої гарантії не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неправильної експлуатації або неналежного догляду. Перед користуванням фотоапаратом під водою або біля води слід ретельно ознайомитися з розділом «Про ударостійкість, пило- та водонепроникність фотоапарата» у Посібнику з експлуатації та вказівками, що подані нижче.

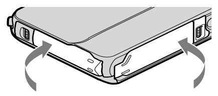
### Про користування фотоапаратом під водою або біля води



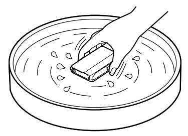
- Не допускайте потрапляння сторонніх предметів, таких як пісок, волосся або бруд, під кришку відсіку для батареї та карти пам’яті або універсального роз’єму.
- Не відкривайте кришку відсіку для батареї та карти пам’яті або кришку універсального роз’єму мокрими чи брудними руками.
- Не відкривайте кришку об’єктива в місцях, де пісок здіймається в повітря.
- Перед користуванням фотоапаратом під водою налаштуйте його необхідним чином, використовуючи сенсорну панель.
- Під час користування фотоапаратом під водою або біля води рекомендується приховати піктограми, торкнувшись у правій частині екрана.

### Закривання кришок

- Щільно закрийте кришку відсіку для батареї/карти пам’яті до клацання фіксатора, щоб жовтої позначки під защіпкою фіксатора не було видно.



### Чищення фотоапарата після зйомок під водою або біля води

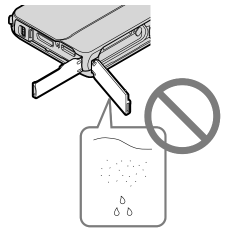


- Після користування завжди мийте фотоапарат у чистій воді. Не відкривайте кришку відсіку для батареї та карти пам’яті до завершення чистки. Опустіть фотоапарат у ємність із чистою водою приблизно на 5 хвилин. Потім легенько потрусіть фотоапарат у воді, натискаючи кожну кнопку, пересуваючи важіль масштабування та кришку об'єктива, щоб вичистити сіль, пісок чи інші речовини, які могли застрягти між кнопками чи в кришці об'єктива. Якщо фотоапарат не помити, його водонепроникність погіршуватиметься.

## Português

Os danos causados por má utilização, abuso ou falta de manutenção adequada da câmara não estão cobertos pela garantia limitada. Quando usar esta câmara debaixo/próximo da água, leia cuidadosamente a secção "Acerca do desempenho à prova de água, à prova de pó e à prova de vibrações da câmara” no Manual de Instruções e as instruções abaixo.

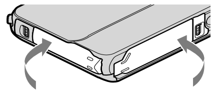
### Utilização da câmara debaixo/próximo de água



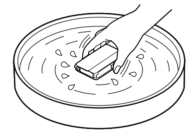
- Certifique-se de que nenhuma matéria estranha como areia, cabelo ou sujidade entram na tampa da bateria/cartão de memória ou na tampa do conector múltiplo.
- Não abra a tampa da bateria/cartão de memória ou a tampa do conector múltiplo com as mãos molhadas ou cheias de areia.
- Não abra a tampa da objectiva se houver areia à volta.
- Faça as alterações necessárias às definições utilizando o painel digital antes de utilizar a câmara debaixo de água.
- Quando utilizar a câmara debaixo/próximo de água, deve esconder os ícones tocando em no lado direito do ecrã.

### Fechar as tampas

- Feche completamente a tampa até a marca amarela debaixo do fecho corrediço deixe de ser vista.



### Limpeza após o uso da câmara debaixo/próximo da água

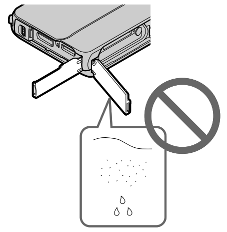


- Limpe sempre a câmara com água após a utilização e não abra a tampa da bateria/cartão de memória antes da limpeza estar terminada. Deixe a câmara em água pura colocada num recipiente de lavagem durante cerca de 5 minutos. Depois, agite suavemente a câmara, prima cada botão, deslize a alavanca de zoom ou a tampa da lente dentro da água, para remover qualquer sal, areia ou outra matéria que se tenha alojado em torno dos botões ou da tampa da lente. Se não for enxaguada, o desempenho à prova de água degradar-se-á.

## 中文（简体字）

由误用、滥用或未正确维护相机所导致的损坏不在有限保修的范围内。在水中/水边使用本相机时，请仔细阅读使用说明书中“关于本相机的防水、防尘和防震性能”的部分和如下说明。

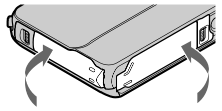
### 关于在水中/水边使用本相机



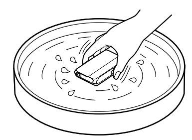
- 确保没有异物（如沙子、头发或污垢）进入电池/存储卡盖或多功能接头盖。
- 请不要用潮湿或带沙子的手打开电池/存储卡盖或多功能接头盖。
- 请勿在有风沙的地方打开镜头盖。
- 在水中使用相机之前，请执行采用触摸屏设定的所需设置。
- 在水中/水边使用相机时，建议通过触碰屏幕右侧的隐藏图标。

### 关闭盖子

- 完全关闭盖子直至不会看见滑锁下方的黄色标记。



### 在水中/水边使用相机后的清洁

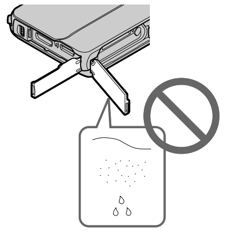


- 使用后请务必用水清洁相机，请不要在结束清洁之前打开电池/存储卡盖。将相机放置在盛有纯净水的干净的碗中约5分钟。然后，在水中轻轻地晃动相机，按每一个按钮，滑动变焦杆或镜头盖以清除沉积在按钮或镜头盖周围的盐、沙子或其他异物。如果不冲洗，防水性能会降低。

## 中文（繁體字）

因為誤用、濫用或未能正確保養相機所造成的損壞不在有限保固範圍內。在水底/水邊使用本相機時, 請仔細閱讀使用說明書中的 “關於本相機的防水、防塵與防震效能” 部分和下列說明。

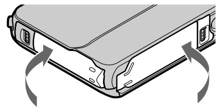
### 關於在水底/水邊使用本相機



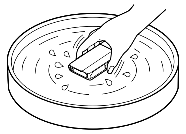
- 確認沒有沙子、毛髮或灰塵之類的異物進入電池/記憶卡蓋或多功能接頭蓋內。
- 請不要用濕手或沾了泥沙的手打開電池/記憶卡蓋或多功能接頭蓋。
- 刮沙旋風時請勿打開鏡頭蓋。
- 在水底使用相機前, 請使用觸摸屏設定所有必要設定。
- 在水底/水邊使用相機時, 建議您通過觸摸螢幕右側的來隱藏圖示。

### 關上蓋子

- 完全關上蓋子直至看不到滑鎖底下的黃色標示為止。



### 在水底/水邊使用相機之後的清潔工作

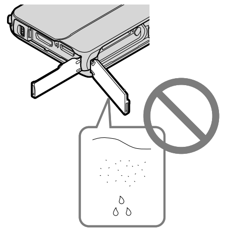


- 相機用過之後, 一定要用水清洗, 而且不要在清洗完成之前打開電池/記憶卡的蓋子。將相機放在裝有純水的清洗碗中約5分鐘。然後在水中輕輕搖動相機, 按每一個按鈕, 推動變焦桿或鏡頭蓋, 以便將所有卡在按鈕或鏡頭蓋周邊的鹽分、沙子或其他東西清洗掉。如果沒有洗乾淨, 防水效能會變差。

## Bahasa Indonesia

Kerusakan akibat kesalahan penggunaan, penyalahgunaan, atau kegagalan pemeliharaan yang tepat pada kamera tidak tercakup dalam jaminan terbatas. Bila Anda menggunakan kamera ini di bawah/dekat air, baca dengan cermat bab "Tentang performa kedap air, anti debu, dan tahan guncangan pada kamera" dalam Panduan Pengguna dan petunjuk di bawah.

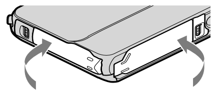
### Mengenai menggunakan kamera di dalam/dekat air



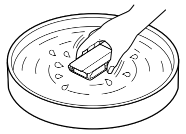
- Pastikan tidak ada benda asing seperti pasir, rambut, atau debu yang masuk ke dalam tutup baterai/kartu memori atau tutup multi konektor.
- Jangan buka tutup baterai/kartu memori atau tutup multi konektor dengan tangan basah atau berpasir.
- Jangan membuka tutup lensa di mana pasir bertebaran.
- Buatlah pengaturan yang diperlukan yang diset dengan menggunakan panel sentuh sebelum menggunakan kamera di bawah air.
- Saat menggunakan kamera di dalam/dekat air, anda dianjurkan menyembunyikan ikon dengan menyentuh di sisi kanan layar.

### Menutup penutup

- Tutuplah penutup seluruhnya hingga tanda kuning di dalam kunci geser sudah tidak lagi bisa dilihat.



### Cara membersihkan kamera setelah digunakan di bawah/dekat air

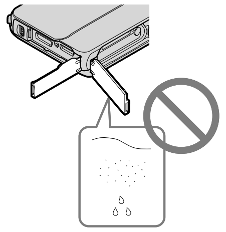


- Selalu bersihkan kamera dengan air setelah digunakan, dan jangan buka penutup baterai/kartu memori sebelum proses pembersihan selesai. Masukkan kamera ke wadah berisi air bersih selama kira-kira 5 menit. Selanjutnya, goyangkan kamera, tekan setiap tombol, geser tuas zoom atau penutup lensa di dalam air untuk membersihkan garam, pasir, maupun benda lainnya yang terdapat di sekitar tombol atau penutup lensa. Jika tidak dibilas, performa kedap air akan menurun.

## عربي

الأضرار الناجمة عن إساءة استخدام أو إساءة المعاملة أو الفشل في الحفاظ على الكاميرا بشكل صحيح لا يشملها الضمان المحدود. عند استخدام هذه الكاميرا تحت/قرب الماء، يرجى قراءة الجزء « بشأن أداء الكاميرا المتعلق بمقاومة الماء، مقاومة الغبار ومقاومة الصدمات » بعناية في تعليمات التشغيل والتعليمات أدناه.

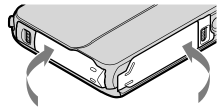
### بشأن استخدام هذه الكاميرا تحت/ قرب الماء



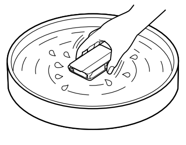
- تأكد من عدم دخول أي مواد غريبة مثل الرمل أو الشعر أو الاوساخ داخل غطاء البطارية/ بطاقة الذاكرة أو غطاء الموصل المتعدد الاستخدامات.
- لا تفتح غطاء البطارية/ بطاقة الذاكرة أو غطاء الموصل المتعدد الاستخدامات بأيدي مبتلة أو بأيدي عالق فيها غبار.
- لا تفتح غطاء العدسة اثناء تصاعد الغبار.
- قم بتنفيذ أي من التهيئات الضرورية التي يتم ضبطها باستخدام اللوحة اللمسية قبل استخدام الكاميرا تحت الماء.
- عند استخدام الكاميرا تحت/ قرب الماء، نوصي بإخفاء الأيقونات وذلك بلمس على الجهة اليمنى من الشاشة.

### غلق الأغطية

- اغلق الغطاء بشكل كامل إلى أن يصبح من غير الممكن رؤية العلامة الصفراء تحت القفل المنزلق.



### التنظيف بعد استخدام الكاميرا تحت/قرب الماء

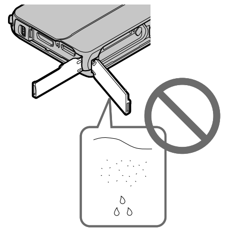


- قم دائماً بتنظيف الكاميرا بالماء بعد الاستخدام، ولا تفتح غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة قبل انتهاء عملية التنظيف. دع الكاميرا تستقر في ماء نقي موجود في اناء تنظيف لمدة 5 دقائق تقريباً. بعدئذ، قم بهز الكاميرا برفق داخل الماء، اضغط كل زر، ازلق ذراع الزوم أو غطاء العدسة داخل الماء، لإزالة أي أملاح، رمال أو مواد أخرى موجودة حول الأزرار أو غطاء العدسة. في حالة عدم الشطف، سوف يقل الأداء المقاوم للماء.

## 한국어

**잘못된 사용 남용, 또는 카메라의 부적절한 관리로 인한 손상은 한정보증에 의해 보상되지 않습니다. 수중/물가에서 본 카메라를 사용할 때는 사용설명서의 "카메라의 방수, 방진 및 충격 방지 성능에 관하여" 및 아래의 지시를 주의 깊게 읽어 주십시오.**

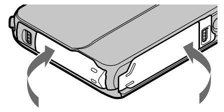
### 수중/물가에서 본 카메라 사용에 관하여



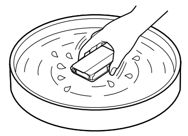
- 배터리/메모리 카드 커버 또는 멀티 커넥터 커버 내부에 모래, 머리카락 또는 먼지 등의 이물이 들어가지 않도록 하여 주십시오.
- 젖었거나 모래가 묻은 손으로 배터리/메모리 카드 커버 또는 멀티 커넥터 커버를 열지 마십시오.
- 모래가 돌 때에는 렌즈 커버를 열지 마십시오.
- 터치 패널을 사용할 때 필요한 설정은 수중에서 카메라를 사용하기 전에 해 놓으십시오.
- 카메라를 수중/물가에서 사용하는 경우 화면 오른쪽에 있는 를 눌러 화면 아이콘을 숨기는 것이 좋습니다.

### 커버 닫기

- 슬라이드 잠금 장치 아래의 노란색 마크가 보이지 않도록 커버를 확실히 닫아 주십시오.



### 수중/물가에서 카메라를 사용한 후의 세척

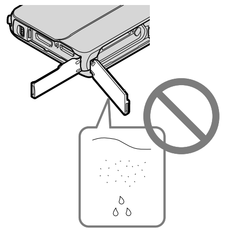


- 사용 후에는 항상 카메라를 물로 세척하고 세척이 끝나기 전에는 배터리/메모리 카드 커버를 열지 마십시오. 깨끗한 용기에 순수한 물을 담아서 5분 정도 카메라를 담가 놓아 주십시오. 그리고 나서 물 속에서 카메라를 가볍게 흔들어 준 다음에 각 버튼을 누르고 줌 레버 또는 렌즈 커버를 밀어서 버튼 또는 렌즈 커버 주위에 묻은 염분, 모래 또는 기타 이물을 제거하여 주십시오. 완전하게 헹구지 않으면 방수 성능이 저하됩니다.

## Bahasa Malaysia

Kerosakan yang disebabkan oleh salah guna, amalan salah atau kegagalan untuk menjaga kamera dengan betul tidak terlindungi oleh waranti terhad. Apabila anda menggunakan kamera ini di dalam/berdekatan air, baca dengan teliti bahagian “Tentang prestasi kalis air, kalis debu, dan tahan kejut kamera” dalam Manual Arahan dan arahan di bawah ini.

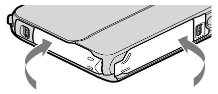
### Mengenai menggunakan kamera ini dalam/berdekatan dengan air



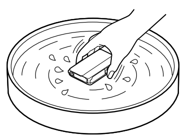
- Pastikan bahawa tiada bahan asing seperti pasir, rambut, atau debu masuk ke dalam penutup bateri/kad memori atau penutup penyambung berbilang.
- Jangan buka penutup bateri/kad memori atau penutup penyambung berbilang dengan tangan basah atau berpasir.
- Jangan buka penutup lensa semasa pusaran pasir berlaku.
- Laksanakan sebarang seting yang diperlukan dengan menggunakan panel sentuh sebelum menggunakan kamera dalam air.
- Apabila menggunakan kamera dalam/berdekatan dengan air, adalah disyorkan bahawa anda menyembunyikan ikon-ikon dengan menyentuh pada sebelah kanan skrin.

### Menutup penutup

- Tutup sepenuhnya penutup sehingga tanda warna kuning di bawah kunci gelongsor tidak boleh dinampak lagi.



### Pembersihan selepas menggunakan kamera di dalam/berdekatan air

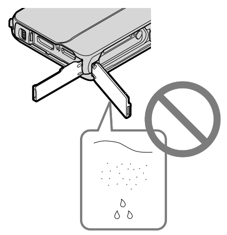


- Sentiasa bersihkan kamera dengan air selepas digunakan, dan jangan membuka penutup bateri/kad ingatan sebelum pembersihan selesai. Biarkan kamera berada dalam air tulen yang dituangkan ke dalam mangkuk pembersihan selama lebih kurang 5 minit. Kemudian, goncang kamera perlahan-lahan di dalam air, tekan setiap butang, gelongsorkan tuas zum atau penutup kanta di dalam air, untuk membersihkan apa-apa garam, pasir atau benda lain yang melekat pada butang atau penutup kanta. Jika tidak dibilas, prestasi kalis air akan terjejas.

## ภาษาไทย

ความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานไม่ถูกต้อง ใช้ในทางที่ผิด หรือการดูแลรักษาอย่างไม่เหมาะสม ไม่อยู่ภายใต้เงื่อนไขการรับประกัน เมื่อท่านใช้งานกล้องนี้ใต้/ใกล้น้ำ ให้อ่านหัวข้อ “เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการกันน้ำ กันฝุ่น กันสะเทือนของกล้อง” ในคำแนะนำการใช้งานและคำแนะนำข้างล่างนี้อย่างละเอียด

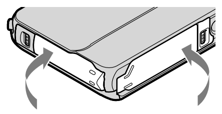
### การใช้งานกล้องใต้/ใกล้น้ำ



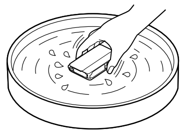
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีวัตถุแปลกปลอมใดๆ เช่น ทราย เส้นผม หรือคราบสกปรก เข้าไปด้านในของฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่/การ์ดเมโมรี่ หรือฝาปิดช่องต่ออเนกประสงค์
- อย่าเปิดฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่/การ์ดเมโมรี่ หรือฝาปิดช่องต่ออเนกประสงค์ด้วยมือที่เปียกหรือเปื้อนทราย
- อย่าเปิดฝาปิดเลนส์ในบริเวณที่มีทรายฟุ้งกระจาย
- ทำการตั้งค่าที่จำเป็นซึ่งต้องทำผ่านจอภาพสัมผัสให้เรียบร้อยก่อนเริ่มใช้งานกล้องใต้น้ำ
- เมื่อใช้งานกล้องใต้/ใกล้น้ำ ขอแนะนำให้ปิดไอคอนต่างๆโดยสัมผัส ที่มุมด้านขวาของหน้าจอ

### การปิดฝา

- ปิดฝาให้แน่นจนกระทั่งมองไม่เห็นเครื่องหมายสีเหลืองใต้ตัวล็อคเลื่อน



### การทำความสะอาดหลังใช้งานกล้องใต้/ใกล้น้ำ

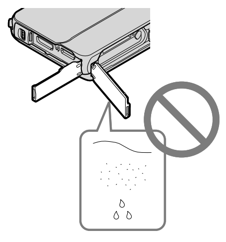


- ทำความสะอาดกล้องด้วยน้ำหลังใช้งานเสมอ และอย่าเปิดฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่/การ์ดเมโมรี่ก่อนเสร็จสิ้นการทำความสะอาด แช่กล้องไว้ในน้ำสะอาดที่ใส่อยู่ในภาชนะสะอาดเป็นเวลาประมาณ 5 นาทีจากนั้นจึงเขย่ากล้องเบาๆ กดปุ่มแต่ละปุ่ม เลื่อนก้านปรับซูมหรือฝาปิดเลนส์ใต้น้ำ เพื่อชะล้างเกลือ ทราย หรือวัตถุอื่นใดที่ติดอยู่รอบปุ่มควบคุมหรือฝาปิดเลนส์หากไม่ล้างทำความสะอาด ประสิทธิภาพในการกันน้ำจะด้อยลง

## فارسی

**آسیب حاصل از سوءاستفاده، استفاده نامناسب یا قصور در نگهداری مناسب از دوربین توسط ضمانت محدود دوربین پوشش داده نمی شود. هنگامی که از این دوربین در زیر/نزدیک آب استفاده می کنید، بخش "درباره عملکرد مقاوم در برابر آب، مقاوم در برابر غبار، مقاوم در برابر ضربه دوربین" در دفترچه راهنما و دستورالعمل های زیر را به دقت مطالعه نمایید.**

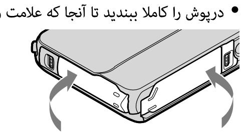
### در مورد استفاده از این دوربین زیر/نزدیک آب



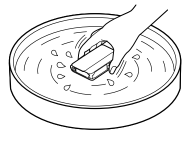
- مطمئن شوید که هیچ جسم خارجی نظیر شن، مو، یا کثیفی به داخل درپوش باطری/کارت حافظه یا درپوش اتصال دهنده چندگانه وارد نشود.
- درپوش باطری/کارت حافظه یا درپوش اتصال دهنده چندگانه را با دست های خیس یا شنی باز نکنید.
- در جاهایی که شن زیاد است، درپوش لنز را باز نکنید.
- قبل از استفاده از دوربین در زیر آب، حتما تمامی تنظیمات لازم را با استفاده از پانل لمسی بعمل آورید.
- در هنگام استفاده از دوربین زیر/نزدیک آب، توصیه می شود تا آیکون ها را با لمس کردن در قسمت راست صفحه پنهان نمایید.

### بستن درپوش ها

- درپوش را کاملا ببندید تا آنجا که علامت زرد زیر قفل کناری دیگر دیده نشود.



### تمیز کردن بعد از استفاده از دوربین در زیر/نزدیک آب



- همواره دوربین را بعد از استفاده با آب تمیز نموده، و درپوش باطری/کارت حافظه را قبل از آن که تمیز کردن به پایان برسد باز نکنید. اجازه دهید دوربین برای تقریباً 5 دقیقه در آب خالصی که داخل یک ظرف تمیزکننده ریخته شده نشانده شود. سپس، به آرامی دوربین را تکان داده، هر یک از دکمه ها را فشار داده، اهرم بزرگنمائی یا درپوش لنز را در داخل آب لغزانده، تا هر گونه نمک، شن یا ماده دیگر چسبیده در اطراف دکمه ها یا درپوش لنز از آن جدا شود. اگر آب کشی انجام نشود، عملکرد مقاومت در برابر آب تحلیل خواهد رفت.